



LUKA**Steam S**

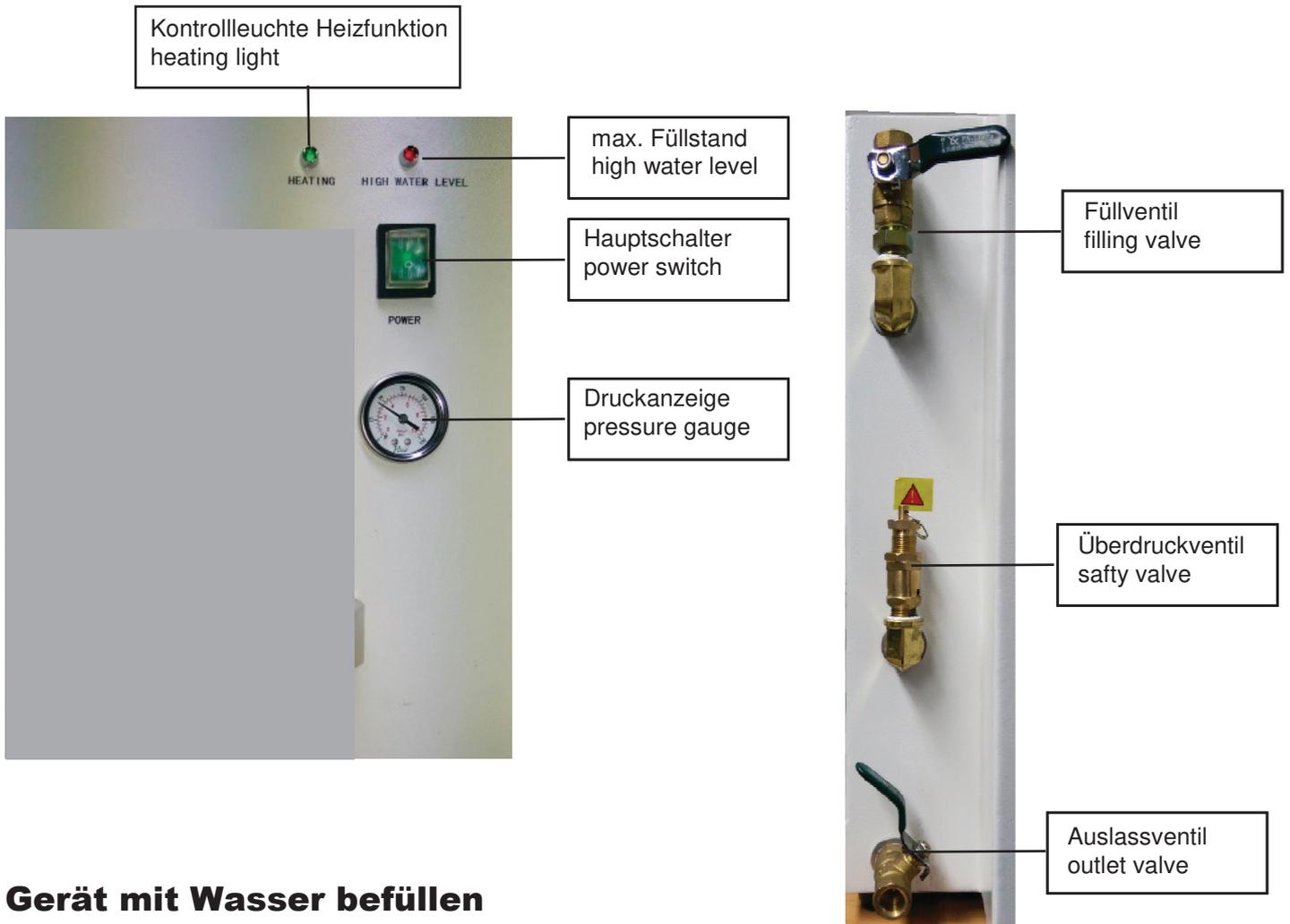
Bedienungsanleitung instructions for use



Bevor Sie den Dampfstrahler anschließen und anwenden,
lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch!

Before connecting the steam cleaner and apply,
please read these instructions!

Lukadent GmbH
Felsenbergweg 2
D-71701 Schieberdingen
+49 (0) 7150-32955
info@Lukadent.de



Gerät mit Wasser befüllen Fill device with water

Grünen Trichter auf Füllventil schrauben. Gerät einschalten. Bei völlig leerem Tank ertönt ein akustisches Warnsignal. Füllventil öffnen und Fußschalter betätigen, dann Wasser einfüllen. Sobald genügend Wasser im Tank ist beginnt der Heizvorgang automatisch. Solange Wasser einfüllen bis das rote Licht „high water level“ leuchtet. Der Tank ist nun mit ca. 6 Liter Wasser befüllt. Füllventil schließen.

Green funnel to fill valve screws. Turn on a device. When completely empty tank beeps an alarm sound. Press footswitch and pour water. Once enough water in the tank, the heating process begins automatically. As long as water fill up the red light „high water level“ indicator lights. The tank is now filled with about 6 liters of water.

Inbetriebnahme start operation

Das Gerät am Hauptschalter einschalten. Ertönt ein akustisches Warnsignal, bitte mit Wasser befüllen (siehe oben). Ansonsten startet der Aufheizvorgang automatisch. Wir empfehlen das Gerät morgens bei Arbeitsbeginn neu zu befüllen. Der Aufheizvorgang dauert etwa 10 Minuten, das Gerät ist bei ca. 4 bar betriebsbereit. Durch den großen 6 Liter Wassertank können Sie sehr lange mit dem Gerät arbeiten. Auslösen des Dampf-Arbeitsvorganges erfolgt mittels des Fußschalters. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Turn on the appliance at the main switch. Sounds an audible alarm, please fill it with water (see above). Otherwise, the heating process will start automatically. We recommend the unit in the morning to refill when the operation starts. The heating process takes about 10 minutes, then the device is ready for operation. The large 6-liter water tank can be a very long time working with the unit. Triggering the steam-working process is carried out by means of the foot switch. Please note the safety instructions.

Bestimmungsgemäße Anwendung

Intended Application

Das LUKASteam S ist ein Heißdampf-Reinigungsgerät und für den gewerblichen **Einsatz im Zahn-techniklabor** vorgesehen!

Dieses Gerät ist nach dem derzeitigen Stand der Technik gebaut und bei bestimmungsgemäßer Anwendung auch betriebssicher. Jedoch können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn dieses Gerät unsachgemäß installiert oder für einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird!

Das Bedien- und Betriebspersonal ist mit dem Heißdampf-Reinigungsvorgang grundsätzlich vertraut. Das Bedien- und Betriebspersonal ist mit dem möglichen Gefährdungspotential im Umgang mit druckbeaufschlagten Heißdampf-Reinigungsgeräten grundsätzlich vertraut. Sollte der hier aufgeführte Kenntnisstand beim vorgesehenen Bedienpersonal nicht vorhanden sein, so ist der Gerätebetreiber für die Erbringung der erforderlichen Qualifikation seiner Mitarbeiter verantwortlich!

The Lukas Team S is a steam-cleaning appliance and intended for commercial use in the dental laboratory!

This device is built according to the current state of technology and when used properly and safe to operate. However, going out, when this unit is improperly installed or used for an improper use of this device hazards!

The control and operating personnel is basically familiar with the steam-cleaning process. The control and operating personnel is basically familiar with the possible hazard potential in dealing with pressurized steam-cleaning equipment. Should the listed here know today, a provided operator is not available, so the equipment operator for the provision of the required qualifications of its employees is responsible!

Achtung: Gerätesicherheit!

Caution: Equipment Safety!

Dieses Gerät ist zur Dampferzeugung mit einem geschlossenen Druckkessel ausgestattet, hierbei entsteht ein zulässiger Betriebsdruck von ca. 5 bar und eine Betriebstemperatur von ca. 160 °C.

Das Gerät ist mit einem Temperaturbegrenzer (175 °C) sowie mit einem Sicherheitsüberdruckventil (öffnet bei 7 bar) ausgestattet. Auch bei einer Betriebsstörung im Gerät, z.B. bei einer Fehlfunktion der Heizungssteuerung oder bei einer zu hohen Wasserbefüllung, darf keine Gefährdung für das Gerät und das Betriebspersonal auftreten. Der Gerätebetreiber ist dafür mitverantwortlich, dass die integrierten Sicherheitsfunktion im Gerät über den gesamten Betriebszeitraum auch Funktionsbereit bleiben. Prüfen Sie mindestens einmal im Monat die Funktion des Sicherheitsventils! Lassen Sie alle 2 Jahre eine Geräteinspektion mit Sicherheitsprüfung des Gerätes und insbesondere des Druckkessels durchführen. Ausserdem empfehlen wir je nach Häufigkeit der Anwendung, das Gerät regelmässig zu entkalken.

This unit is equipped to produce steam with a closed pressure vessel, this results in a permissible operating pressure of about 5 bar and an operating temperature of about 160 °C.

The device is equipped with a temperature limiter (175 °C) and with a safety valve (opens at 7 bar). Even when a malfunction in the device, for example, when a malfunction of the heating control or at too high a water filling, no risk to the equipment and the operating personnel may occur. The equipment operator is responsible that the integrated safety function remain functional ready the device over the entire operating period. Check at least once a month, the function of the safety valve! Let perform an equipment inspection with safety testing of the device and the pressure vessel innsbesondere every 2 years.

Volt	Herz	Watt	Druck /pressure max	Kg	Size
230	50	1600	5 bar	15	42x30x37